

Конвенция по кассетным боеприпасам

15 July 2011
Russian
Original: English

Второе Совещание государств-участников

Бейрут, Ливан

12–16 сентября 2011 года

Пункт 10 b) предварительной повестки дня

Общее состояние и действие Конвенции

Применение всех наличных методов для обеспечения действенного осуществления статьи 4

Представлено Австралией

Предыстория

1. Хотя Конвенция по кассетным боеприпасам вступила в силу лишь 1 августа 2010 года, некоторые государства занимаются проблемой загрязненности остатками кассетных боеприпасов вот уже многие годы. На международном совещании в Сантьяго в июне 2010 года и на первом Совещании государств-участников во Вьентьяне в ноябре 2010 года государства подчеркнули, что – несмотря на существующие вызовы – реализуемые национальные программы зачастую обеспечивают эффективное и действенное средство решения проблемы загрязненности остатками кассетных боеприпасов и некоторые государства добились существенного прогресса в деле их удаления.

2. Как показал опыт, накопленный в контексте десятилетия осуществления Конвенции о запрещении противопехотных мин, вызовы, с которыми сталкиваются многие государства-участники, могут оказаться менее значительными, чем это считалось прежде, а что усилия по выполнению конвенционных обязательств могут протекать более действенным образом. В 2008 году государства – участники Конвенции признали, что имеется целый комплекс практических методов, которые могут использоваться для более оперативного высвобождения, с высокой степенью уверенности, районов, предположительно содержащих противопехотные мины¹.

3. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы побудить государства-участники в процессе осуществления статьи 4 Конвенции по кассетным боеприпасам оперативно и точно идентифицировать загрязненные районы и ис-

¹ См. документ APLC/MSP.9/2008/WP.2, который девятое Совещание государств-участников приветствовало, согласившись побуждать государства-участники осуществлять содержащиеся в нем рекомендации.

пользовать весь комплекс методов для содействия безопасному и эффективному высвобождению земель и их возвращению общинам для продуктивного использования. Настоящий документ призван побудить государства-участники, уже на самом начальном этапе осуществления ими статьи 4, более глубоко уяснить, что понимается под районами, загрязненными остатками кассетных боеприпасов, и учесть все соответствующие методы – включая подходы, не требующие проведения полной расчистки, – высвобождения земель, которые не считаются загрязненными. Это позволит повысить эффективность усилий по расчистке и сосредоточить их на тех районах, которые признаны как загрязненные. Настоящий документ также имеет целью содействовать государствам-участникам в деле осуществления Вьентьянского плана действий за счет применения всех наличных и значимых методов нетехнического обследования, технического обследования и расчистки, а также включения этих аспектов в национальные стандарты, директивы и процедуры в соответствии с действующими стандартами противоминной деятельности².

4. Важно отметить, что высвобождение земель (помимо полной расчистки), когда это предпринимается в соответствии с высококачественными национальными директивами и стандартами, которые инкорпорируют ключевые принципы, высеченные в настоящем документе, представляет собой не короткий путь к осуществлению статьи 4, а скорее средство для достоверного и более рационального высвобождения районов, которые однажды были сочтены загрязненными остатками кассетных боеприпасов, но которые больше не считаются затрагиваемыми проблемой. Применение мер, обеспечивающих большую отдачу в плане эффективного высвобождения таких районов, даст возможность быстрее удовлетворить потребности затронутого населения и ускорит получение доступа к землям, что позволит уменьшить экономические и социальные последствия, с которыми загрязнение сопряжено для уязвимых слоев населения.

5. Настоящий документ касается случаев, когда имеются подозрения, что земли загрязнены только остатками кассетных боеприпасов. Для высвобождения земель, загрязненных остатками кассетных боеприпасов в сочетании с минами и/или другими взрывоопасными пережитками войны (ВПВ), потребуется применение иных подходов и процессов.

Характерные особенности невзорвавшихся суббоеприпасов³ в сравнении с минами и другими ВПВ

6. Наличие остатков кассетных боеприпасов⁴ порождает особую проблему загрязненности, для решения которой могут потребоваться конкретные методы высвобождения земель. Загрязнение остатками кассетных боеприпасов имеет свои характерные особенности, отличающие его от минной загрязненности, а

² К их числу относятся: МСПМД 8.20 "Высвобождение земель"; МСПМД 8.21 "Нетехническое обследование"; МСПМД 8.22 "Техническое обследование"; МСПМД 9.11 "Расчистка районов боевых действий"; и "Техническое руководство по разминированию" (ТРРМ 09.30/06 "Расчистка кассетных боеприпасов на основе опыта Ливана").

³ "Невзорвавшийся суббоеприпас" означает разрывной суббоеприпас, который был выброшен или высвобожден кассетным боеприпасом или иным образом отделен от него и, вопреки расчетам, не взорвался.

⁴ "Остатки кассетных боеприпасов" означают несработавшие кассетные боеприпасы, оставленные кассетные боеприпасы, невзорвавшиеся суббоеприпасы и невзорвавшиеся малокалиберные бомбы.

также – в некоторых отношениях (например, разброс) – от загрязненности другими типами ВПВ. Таким образом, в случае загрязнения только остатками кассетных боеприпасов более целесообразными могут быть другие методы обследования и расчистки.

7. Остатки кассетных боеприпасов, как правило, имеют более высокое содержание металла по сравнению с большинством наземных мин⁵ и, следовательно, для решения проблемы расчистки, когда остатки кассетных боеприпасов присутствуют обособленно от мин и других типов ВПВ, могут применяться иные технологии (как, например, оборудование для обнаружения)⁶. Они также характеризуются специфической конфигурацией загрязнения поверхности в зоне применения. Имеется несколько разновидностей кассетных боеприпасов, отличительной особенностью которых является неизменно высокий коэффициент отказов, исходя из которого можно прогнозировать вероятный уровень и пространственный охват загрязненности. Следовательно, этими характерными особенностями можно воспользоваться для повышения эффективности методов обследования и расчистки.

8. Разрывные суббоеприпасы⁷ призваны срабатывать в результате инициирования разрывного заряда до, в момент или после удара о землю или цель. То обстоятельство, что они конструктивно не рассчитаны на активацию жертвой, может являться фактором, подлежащим учету в методиках обследования и расчистки. Эта характерная особенность допускает возможность оперативного доступа в загрязненные районы, после проведения оценки степени риска, подготовленных специалистов по обезвреживанию неразорвавшихся боеприпасов для проведения точного обследования площадки. Риск активации остатков кассетных боеприпасов, которые могут находиться под поверхностью почвы, в результате наступания на них ногой в большинстве случаев оценивается как низкий. Следовательно, в ходе мероприятий по обследованию квалифицированный технический персонал, как правило, может физически проникнуть в район, предположительно загрязненный остатками кассетных боеприпасов. Такой оперативный доступ обеспечивает возможность быстрого выявления и идентификации свидетельств, способных подтвердить наличие остатков кассетных боеприпасов, а также позволит получить представление о масштабах проблемы загрязненности до развертывания средств разминирования и расчистки. Все эти меры обеспечивают возможность проведения более оперативного и, следовательно, более эффективного обследования и последующих расчистных мероприятий. В таблице ниже резюмируются различия между неразорвавшимися суббоеприпасами, минами и другими неразорвавшимися боеприпасами (НРБ), включая значение, которое это имеет для операций по обследованию и расчистке.

⁵ Например, противопехотные и противотранспортные мины с минимальным содержанием металла.

⁶ Следует отметить, что загрязненность дистанционно устанавливаемыми минами может иметь те же характерные особенности, что и загрязненность остатками кассетных боеприпасов.

⁷ "Разрывной суббоеприпас" означает обычный боеприпас, который для выполнения своей задачи выбрасывается или высвобождается кассетным боеприпасом и призван сработать в результате инициирования разрывного заряда до, в момент или после удара.

Сводная таблица: Различные характерные особенности мин, суббоеприпасов и других НРБ

| | <i>Конфигурация</i> | <i>Содержание металла</i> | <i>Коэффициент отказов</i> | <i>Риск случайной активации (степень доступности в ходе обследования)</i> |
|----------------------|---|--------------------------------|---|---|
| Мины | Размещаются по схеме или устанавливаются по тактическим соображениям. | Низкое/ Среднее/ Высокое | Не применимо | Активация жертвой. Доступа к району в ходе обследования не имеется. |
| Суббоеприпасы | В результате доставки или разбрасывания создают особую конфигурацию или оставляют характерный эллипс рассеивания. | Высокое | Переменный – может достигать до 30% | Призваны срабатывать в результате инициирования заряда до, в момент или после удара. В большинстве случаев имеется возможность доступа к району в ходе обследования. |
| Другие НРБ | Как правило, схема отсутствует. | Высокое | Зависит от типа, но обычно ниже, чем в случае суббоеприпасов. | Как правило, призваны срабатывать в момент удара. Имеется возможность доступа к району в ходе обследования. |

Применение всех наличных методов для обеспечения действенного обследования и расчистки остатков касетных боеприпасов

9. Добиваться решения проблемы загрязненности остатками касетных боеприпасов с использованием тех же подходов, что и в случае мин или других типов ВПВ, может оказаться неэффективным. Остатки касетных боеприпасов характеризуются другими отличительными особенностями, нежели мины и иные типы ВПВ, а посему для обеспечения большей действенности обследования и расчистки, когда речь идет о загрязнении остатками касетных боеприпасов, представляется возможным использование особых методов. Следует отметить, что при сочетании остатков касетных боеприпасов с минами или другими типами ВПВ необходимо будет соответствующим образом корректировать применяемый оперативный подход с учетом комплексного характера загрязнения. Применительно к остаткам касетных боеприпасов при проведении операций по обследованию и расчистке надлежит принимать во внимание следующие руководящие принципы:

а) *Регистрация опасных районов:* предположительное загрязнение остатками касетных боеприпасов, как правило, должно регистрироваться в одной определенной точке (точка обнаружения свидетельств или аналогичное место), если на данном этапе не имеется возможности точно зафиксировать границы предположительного загрязнения. Регистрация точки обнаружения свидетельств производится на основе оценки фактических данных. Иными словами,

должны иметься веские доказательства (будь то физические свидетельства или обоснованное утверждение) наличия опасности загрязнения остатками кассетных боеприпасов. Степень достоверности доказательств, требуемая для установления точки обнаружения свидетельств, оговаривается в Национальных стандартах противоминной деятельности (НСПМД), где также должны излагаться процедуры проведения обследования и расчистки применительно к большинству ВПВ, включая мины и остатки кассетных боеприпасов.

b) *Источники доказательств:* при проведении нетехнического обследования⁸ района, предположительно загрязненного остатками кассетных боеприпасов, следует изучать данные из всех имеющихся источников доказательств. К их числу относятся, среди прочего, следующие:

- i) информация от частных лиц, включая как женщин, так и мужчин, или от организаций, которые располагают сведениями о прежнем и нынешнем состоянии подозрительного района;
- ii) каким образом земли в пределах и вокруг предположительно загрязненных районов используются либо использовались ранее и какими группами из числа представителей местной общины;
- iii) физические свидетельства, которые могут быть выявлены в ходе непосредственного посещения подозрительного района;
- iv) инциденты и аварии, которые могли происходить в данном районе; и
- v) данные о нанесении бомбовых ударов или другие источники сведений, связанных с возможным загрязнением района остатками кассетных боеприпасов.

c) *Подходы к техническому обследованию:* в противовес расчистке опасного района по умолчанию, должны в полной мере применяться такие действенные подходы к техническому обследованию, как "предел возможного обнаружения"⁹ и "систематическое расследование"¹⁰.

⁸ Под нетехническим обследованием понимается деятельность, связанная со сбором и анализом новых и/или имеющихся сведений о предположительно опасном районе. Ее целью является:

- подтверждение факта наличия или же отсутствия свидетельств опасности;
- идентификация типа и установление масштабов любой опасности в пределах района;
- и
- определение, по мере возможности, фактического периметра опасного района.

⁹ Под пределом возможного обнаружения понимается согласованное расстояние от конкретной точки обнаружения свидетельств, в которой проводится техническое обследование/расчистка. Предельное расстояние возможного обнаружения определяется с учетом специфических условий района на основе накопленного оперативного опыта и оговаривается в Национальных стандартах противоминной деятельности (НСПМД) и/или Стандартных рабочих процедурах (СРП).

¹⁰ Под систематическим расследованием понимается систематизированный процесс применения метода технического обследования. Обычно к нему прибегают в тех случаях, когда в пределах подозрительного района нет четких зон, вероятнее всего подвергавшихся минированию или содержащих ВПВ. При отсутствии "зон высокого риска" поиск свидетельств планомерно и единообразно должен вестись по всей площади предположительно загрязненного района. В случае выявления свидетельств границы поиска сужаются и деятельность сосредотачивается на участке, где обнаружены следы невзорвавшихся суббоеприпасов. Если же по завершении

d) *Расчистка на основе фактических данных:* расчистка должна производиться на основе фактических данных. В соответствии с согласованными процедурами, касающимися предела возможного обнаружения, расчистка прекращается только после того, как свидетельства наличия опасности больше не обнаруживаются. Если же подозревается существование дополнительных факторов опасности, то проводят новое нетехническое обследование или дальнейшее техническое обследование на предмет установления загрязненности других земель и необходимости продолжения операций по расчистке.

e) *Надлежащая технология расчистки:* следует использовать надлежащие технические средства обнаружения, призванные выявлять только факт наличия опасности. Применительно к району, подлежащему расчистке, обычно не требуется, чтобы он был полностью "свободен от металла", особенно если единственным известным фактором опасности являются остатки кассетных боеприпасов. По возможности следует использовать детекторы с переменной чувствительностью, детекторы с большой зоной обнаружения и "сигнатурные" детекторы.

f) *Глубина расчистки:* глубина расчистки предположительно опасного района должна соответствовать намечаемому конечному использованию земель или отвечать НСПМД с учетом будущего характера использования земель. Также надлежит принимать во внимание состояние почвенного покрова в соответствующем районе, поскольку, как показывает практический опыт, в случае удара заряда о твердый грунт остатки кассетных боеприпасов, как правило, проникают в землю не очень глубоко.

g) *Общинная вовлеченность и принятие процесса выработки решений:* местное участие следует в полной мере инкорпорировать в основные этапы процесса высвобождения земель, дабы сделать весь процесс более подотчетным, управляемым и в конечном счете затратоэффективным. Общинная вовлеченность должна включать уязвимые группы, проживающие в пределах или вблизи подозрительных районов, предполагая охват как женщин, так и мужчин. Высокий уровень местных вкладов в важные решения обеспечит подходящее использование земель после их высвобождения.

Рекомендации

10. Государства-участники признают, что в целях сокращения гуманитарных издержек кассетных боеприпасов, возвращения затронутых земель общинам для их продуктивного использования и эффективного выполнения обязательств по статье 4 Конвенции следует задействовать все имеющиеся и действенные меры по выявлению и устранению загрязненности остатками кассетных боеприпасов.

11. Государства-участники признают, что для оценки, а где применимо, и высвобождения земель, которые ранее были идентифицированы и сообщены в составе района, предположительно загрязненного остатками кассетных боеприпасов, могут быть предприняты три основных действия: за счет нетехнического обследования, технического обследования и расчистки.

систематического расследования следов взорвавшихся суббоеприпасов не обнаруживается, то весь район может считаться высвобожденным.

12. Учитывая уникальные характерные особенности остатков кассетных боеприпасов, такие меры в большинстве случаев будут отличаться от мер, используемых применительно к минам и другим типам ВПВ.

13. Государства-участники побуждаются пересмотреть свой подход к идентификации и последующему высвобождению земель, затронутых кассетными боеприпасами, и при необходимости скорректировать используемые методы с учетом предлагаемых в настоящем документе рекомендаций в порядке определения наиболее эффективной системы применительно к их конкретной ситуации.

14. Государства-участники, если они еще не сделали этого, побуждаются разработать национальные стандарты противоминной деятельности, согласующиеся с Международными стандартами противоминной деятельности, в которых детально оговаривались бы методы и технологии высвобождения земель для целей обеспечения действенного обследования и расчистки остатков кассетных боеприпасов.
